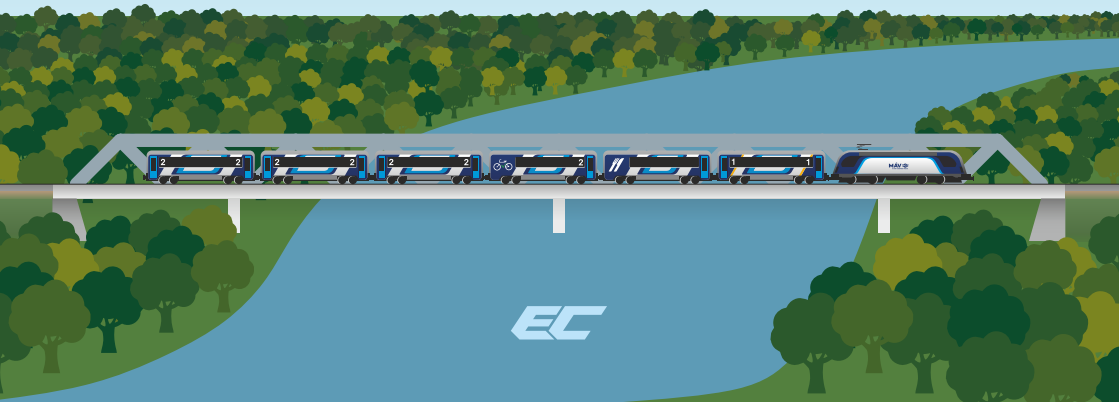


Étlap | Menu | Speisekarte





Köszöntjük étkezőkocsinkon!

Welcome to our dining car!

Willkommen in unserem Speisewagen!

 **Üdvözljük az Utasellátó étkezőkocsijának fedélzetén!** Kínálatunkat a hazai és a nemzetközi konyha népszerű fogásaiból állítottuk össze, de természetesen speciális étrendet választó vendégeinkre is gondoltunk. Nyári étlapunkon jól megszokott fogásaink mellett szezonális tételekkel is készültünk, amelyek mellé ajánljuk hűsítő italaink egyikét. Amennyiben kérdése merülne fel, vagy speciális kérése van, bátran keresse járatunk személyzetét! Kellemes utazást, és jó étvágyat kívánunk!

 **Welcome aboard the Utasellátó dining car!** Our menu features popular dishes from both Hungarian and international cuisine — and of course, we have also considered guests with special dietary preferences. Alongside our well-known favourites, our summer menu includes seasonal items, which pair perfectly with one of our refreshing drinks. Should you have any questions or special requests, please don't hesitate to ask our train staff! We wish you a pleasant journey and a delightful meal!

 **Willkommen an Bord des Speisewagens von Utasellátó!** Unser Angebot umfasst beliebte Gerichte der ungarischen und internationalen Küche – selbstverständlich haben wir auch an Gäste mit speziellen Ernährungsbedürfnissen gedacht. Unsere Sommerkarte bietet neben den gewohnten Speisen auch saisonale Gerichte, zu denen wir eines unserer erfrischenden Getränke empfehlen. Bei Fragen oder besonderen Wünschen wenden Sie sich bitte gerne an unser Zugpersonal! Wir wünschen Ihnen eine angenehme Reise und guten Appetit!



**Tükörtojás vagy rántotta
2 mini bagettel**

Fried or scrambled eggs
with 2 mini baguette

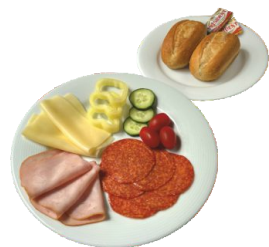
Spiegeleier oder Rührei
mit 2 Mini-Baguettes

2 000 Ft
5 €
24,70 Lei

+ bacon, sonka, kolbász vagy sajt

+ bacon, ham, sausage or cheese
+ Bacon, Schinken, Wurst oder Käse

600 Ft
1,50 €
7,40 Lei

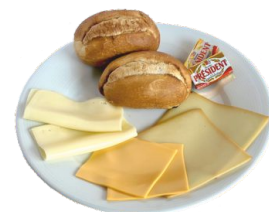


**Reggeli hidegtál
sertéssonka, paprikás szalámi, trappista sajt,
2 db vaj vagy margarin, 2 db mini bagett, zöldségek**

Cold cuts
pork ham, paprika salami, Trappist cheese,
2 pcs. of butter or margarine, 2 mini baguettes, vegetables

Kalte Frühstückplatte
Schweineschinken, Paprikasalami, Trappistenkäse,
2 Butter oder Margarinen, 2 Mini-Baguettes, Gemüse

2 600 Ft
6,50 €
32,10 Lei



**Sajos hidegtál
2 db mini bagettel, vajjal, margarinnal**

Cold cheese platter
with 2 mini baguettes, butter, and margarine

Kalte Käseplatte
mit 2 Mini-Baguettes, Butter und Margarine

2 400 Ft
6 €
29,60 Lei



Croissant

2 db vajás croissant, 2 db vaj vagy margarin,
1-1 db dzsem, méz, mogyorókrém

2 600 Ft

6,50 €

32,10 Lei

Croissant

2 butter croissants, 2 pcs. of butter or margarine,
1 piece of jam, honey, hazelnut cream

Croissant

2 Buttercroissants, 2 Butter oder Margarine,
1 stück Konfitüre, Honig und Haselnusscreme



Müzli vagy zabkása

natúr joghurttal vagy tejjel vagy mandulaitallal

1 200 Ft

3 €

14,80 Lei

Muesli or porridge

with natural yoghurt or milk or almond drink

Müsli oder Haferbrei

mit Naturjoghurt, Milch oder Mandelgetränk



+ Italcsomag reggeli mellé | választható melegital és Rauch gyümölcslé (0,2 l)

Drink package available for breakfasts | hot drink and Rauch fruit juice (0,2 l) of your choice

Optionales Getränkepaket zum Frühstück | Heißgetränk und Rauch Fruchtsaft (0,2 l) nach Wahl

1 600 Ft

4 €

19,80 Lei



Csomagolt szendvics

**bacon&cheddar háromszög szendvics,
négysajtos háromszög szendvics,
pikáns csirkemelles szendvics**

1 400 Ft

3,50 €

17,30 Lei

Packaged sandwich

triangular sandwich with bacon & cheddar cheese,
four cheese triangular sandwich,
spicy chicken breast sandwich

Eingepacktes Sandwich

dreieckiges Sandwich mit Bacon & Cheddar,
dreieckiges Vier-Käse-Sandwich
Pikantes Hähnchenbrust-Sandwich



Lepény

chilis-marharagus, sonkás-sajtos

2 000 Ft

5 €

24,70 Lei

Pie

chili beef, ham and cheese

Fladenbrot

Chili und Rinderragout, Schinken und Käse



Egy pár grill kolbász

**classic, gouda sajtos vagy pikáns kolbásszal,
tetszőleges szószokkal, 2 db mini bagettel**

2 000 Ft

5 €

24,70 Lei

A pair of grilled sausages

with classic, gouda cheese or spicy sausage,
sauces of your choice, 2 mini baguettes

Ein Paar Grillwürste

mit Classic, Gouda-Käse oder würziger Wurst,
einer beliebigen Soße, 2 Mini-Baguettes



Hot dog választható grillkolbásszal

With selectable grilled sausage | Mit wählbarer Grillwurst



Classic



Gouda sajtos | Gouda cheese | Gouda-Käse



Pikáns | spicy | würziger

1 200 Ft

3 €

14,80 Lei

tetszőleges szószokkal

with sauces of your choice | mit einer beliebigen Soße



Ketchup



Mustár | mustard | Senf



Majonéz | mayonnaise | Mayonnaise



Cheddar sajszós | cheese sauce | Käsesauce



Amerikai káposztasaláta

American coleslaw

Amerikanischer Krautsalat

1 400 Ft

3,50 €

17,30 Lei

Extra tételek és szószok | Extras and sauces | Extras und Saucen

Pirítós

Toasted bread

Geröstetes Brot

200 Ft

0,50 €

2,50 Lei

Sült sertésszonka (3 szelet)

Roasted ham (3 slices)

Gebratener Schweineschinken (3 Scheiben)

600 Ft

1,50 €

7,40 Lei

Mini bagett

Mini baguette

Mini-Baguette

400 Ft

1 €

4,90 Lei

Pirított bacon (3 szelet)

Crispy bacon (3 slices)

Gerösteter Bacon (3 Scheiben)

600 Ft

1,50 €

7,40 Lei

Vajas croissant

Butter croissant

Buttercroissant

600 Ft

1,50 €

7,40 Lei

Vaj, margarin, méz, dzsem, mogyorókrém

Butter, margarine, honey, jam, hazelnut cream

Butter, Margarine, Honig, Konfitüre, Haselnusscreme

400 Ft

1 €

4,90 Lei



Cézár saláta

Caesar salad

Caesar-Salat

2 200 Ft

5,50 €

27,20 Lei



Cézár saláta grillezett csirkemell csíkokkal

Caesar salad with grilled chicken strips

Caesar-Salat mit gegrillten Hähnchenbruststreifen

3 000 Ft

7,50 €

37 Lei



Tonhalsaláta

Tuna salad

Tunfischsalat

3 000 Ft

7,50 €

37 Lei





Gulyásleves

Goulash soup

Gulaschsuppe

3 000 Ft

7,50 €

37 Lei



Palócleves

Palóc soup | hungarian pork soup with green beans and sour cream

Palóc-Suppe | Ungarische Schweinefleischsuppe mit grünen Bohnen und Sauerrahm

3 000 Ft

7,50 €

37 Lei



Eperkrémleves

Strawberry cream soup

Erdbeercremesuppe

2 200 Ft

5,50 €

27,20 Lei



Instant levesek

sajtkrémleves, paradicsomleves,
csirkekrémleves, gombakrémleves

600 Ft

1,50 €

7,40 Lei

Instant soups

cheese cream soup, tomato soup,

chicken cream soup, mushroom cream soup

Instant-Suppen

Käsecremesuppe, Tomatensuppe,

Hähnchencremesuppe, Pilzcremesuppe

Hamburgerek | Hamburgers | Hamburger

START Burger

100% marhahúspogácsa, cheddar sajt, csalamádé, hamburgerszósz

100% beef patty, cheddar cheese, mixed pickles, hamburger sauce

Patty aus 100% Rindfleisch, Cheddarkäse, Mixed Pickles, Hamburgersoße

3 000 Ft

7,50 €

37 Lei

Classic Burger

100% marhahúspogácsa, cheddar sajt, jégسالáta, paradicsom, lila hagyma, hamburgerszósz

100% beef patty, cheddar cheese, iceberg lettuce, tomato, red onion, hamburger sauce

Patty aus 100% Rindfleisch, Cheddarkäse, Eissalat, Tomate, rote Zwiebel, Hamburgersoße

3 000 Ft

7,50 €

37 Lei

Ajváros Burger

ÚJ DONSA
NEW | NEU

100% marhahúspogácsa, jégسالáta, paradicsom, lila hagyma, csemegeuborka, ajvár, majonéz

Ajvar Burger | 100% beef patty, iceberg lettuce, tomato, red onion, pickled cucumber, ajvar, mayonnaise

Ajvar-Burger | Patty aus 100% Rindfleisch, Eisbergsalat, Tomate, rote Zwiebel, Gewürzgurke, Ajvar, Mayonnaise

3 000 Ft

7,50 €

37 Lei

+ extra bacon hamburgerekbe

+ extra bacon in your hamburger

+ Zusätzlicher Bacon für Hamburger

600 Ft

1,50 €

7,40 Lei

A hamburgerek rántott sertésbordával, rántott csirkemellel, rántott sajttal, valamint vegetáriánus zöldségpogácsával is kérhetők.

Burgers are also available with breaded pork chop, breaded chicken breast, breaded cheese, or a vegetarian vegetable patty.

Die Burger sind auch mit paniertem Schweinekotelett, paniertem Hähnchenbrustfilet, paniertem Käse oder vegetarischem Gemüsepatte erhältlich.

ÚJ DONSA
NEW | NEU

Hamburger menü

**tetszőleges hamburger + hasáburgonya +
csapolt sör (0,5 l), szénsavas üdítő (0,25 l) vagy ásványvíz (0,33 l)**

4 000 Ft

10 €

49,40 Lei

Hamburger Menu

hamburger of your choice + french fries +
draft beer (0,5 l), carbonated soft drink (0,25 l), or mineral water (0,33 l)

Hamburger-Menü

beliebiger Hamburger + Pommes frites +
gezapftes Bier (0,5 l), kohlensäurehaltiges Erfrischungsgetränk (0,25 l) oder Mineralwasser (0,33 l)





Paprikás csirke
galuskával

Chicken paprika
with dumplings

Paprikahähnchen
mit Nockerln

4 800 Ft

12 €

59,30 Lei



Grillezett csirkemell
füstölt sajtos mártással, hasáburgonyával és vegyes salátával

Grilled chicken breast
with smoked cheese sauce, french fries and mixed salad

Gegrillte Hühnerbrust
Mit Räucherkäse-Sauce, Pommes frites und frischem gemischtem Salat

4 000 Ft

10 €

49,40 Lei



Rántott sertésborda
hasáburgonyával vagy rizzsel

Breaded pork rib
with french fries or rice

Paniertes Schweineschnitzel
mit Pommes frites oder Reis

4 000 Ft

10 €

49,40 Lei



Gyros tál
hasáburgonyával és tzatzikivel – választható csípős szósszal is

Gyros plate
with French fries and tzatziki – optional with spicy sauce

Gyros-Teller
mit Pommes frites und Tzatziki – auf Wunsch auch mit scharfer Soße erhältlich

4 800 Ft

12 €

59,30 Lei



Rántott sajt
hasáburgonyával vagy rizzsel és tartármártással

Breaded cheese
with french fries or rice and tartar sauce

Paniertes Käse
mit Pommes frites oder Reis und Tartarsoße

3 200 Ft
8 €
39,50 Lei



Muszaka
avagy rakott padlizsán, a Balkán kedvelt húsos főétele

Moussaka
also known as layered eggplant casserole – a popular meat dish from the Balkans

Moussaka
oder geschichteter Auberginenaufauf – ein beliebtes Fleischgericht vom Balkan

4 400 Ft
11 €
54,30 Lei



Lecsós sertéssült
karikaburgonyával

Roast pork
with letcho and potato rings

Schweinebraten
mit Letscho und Scheibenkartoffeln

4 800 Ft
12 €
59,30 Lei



Marhapörkölt
galuskával

Beef stew
with dumplings

Rindergulasch
mit Nockerln

5 600 Ft
14 €
69,10 Lei

Főételek | Main dishes | Hauptgerichte



Füstölt tarjás babragu POLCZ készétel

pinto bean casserole with smoked pork shoulder
POLCZ ready meal

Bohnenragout mit geräuchertem Schweinenacken
POLCZ Fertiggericht

3 000 Ft
7,50 €
37 Lei



Zöldséges lencseragu POLCZ készétel

lentil casserole with vegetables
POLCZ ready meal

Fertiggericht Linsenragout mit Gemüse
POLCZ Fertiggericht

3 000 Ft
7,50 €
37 Lei

Savanyúságok | Pickles | Saure Beilagen



Csemegeuborka

Gherkins
Gewürzgurken

600 Ft
1,50 €
7,40 Lei



Ecetes almapaprika

Pickled yellow paprika
Apfelpaprika in Essig

600 Ft
1,50 €
7,40 Lei



Házi csalamádé

Home-made mixed pickles
Hausgemachte Mixed Pickles

600 Ft
1,50 €
7,40 Lei

Gyerekmenü

**rántott csirkemell + kis adag hasáburgonya + tetszőleges szószok (ketchup, mustár, majonéz)
+ csemegeuborka + Dörmi piskótaszelet + SWISS Multivitamin Kids (0,25 l)**

2 800 Ft

7 €

34,60 Lei

Kids Menu

fried chicken breast + small amount of french fries + sauces of your choice (ketchup, mustard, mayonnaise)
+ gherkins + Dörmi sponge cake + SWISS Multivitamin Kids (0.25 l)

Kindermenü

Hähnchenschnitzel + kleine Portion Pommes frites + beliebige Soßen (Ketchup, Senf, Mayonnaise)
+ Gewürzgurken + Dörmi-Biskuitschnitte + SWISS Multivitamin Kids (0.25 l)





Palacsinta

baracklekváros vagyogyorókrémes (2 db)

Pancakes

with hazelnut cream or apricot jam (2 pcs.)

Palatschinken

mit Haselnusscreme oder Aprikosenmarmelade (2 Stk)

1 200 Ft

3 €

14,80 Lei



Somlói galuska

Sponge cake Somló style

Schomlauer Nockerln

2 000 Ft

5 €

24,70 Lei



Maracujás-mangós torta



Passion fruit-mango cake

Passionsfrucht-Mango-Torte

1 600 Ft

4 €

19,80 Lei



Brownie tejszínhabbal és csokoládéöntettel

Brownie with whipped cream and chocolate sauce

Brownie mit Schlagsahne und Schokoladensauce

1 600 Ft

4 €

19,80 Lei

Meleg italok | Hot drinks | Heißgetränke

Presszókávé Espresso MokkaKaffee	800 Ft	2 € 9,90 Lei
Hosszú kávé Lungo Langer Kaffee	800 Ft	2 € 9,90 Lei
Cappuccino	1 200 Ft	3 € 14,80 Lei
Caffè Latte	1 200 Ft	3 € 14,80 Lei
Melange	1 200 Ft	3 € 14,80 Lei
Forró csokoládé Hot chocolate Heiße Schokolade	1 200 Ft	3 € 14,80 Lei
Tea (fekete, zöld, erdei gyümölcs, borsmenta) Tea (black, green, forest fruit, peppermint) Tee (schwarz, grün, Waldfrüchte, Pfefferminze)	800 Ft	2 € 9,90 Lei

A meleg italok laktózmentes tejjel, mandulaitallal, valamint barna cukorral és édesítőszerrel is kérhetők.

Hot drinks can be ordered also with lactose-free milk, almond drink, with brown sugar or sweetener.

Die Heißgetränke können mit laktosefreier Milch, Mandeldrink und mit braunem Zucker oder Süßstoff serviert werden.



Extra szirupok | Extra syrups | Extra Sirupe



Karamell
Caramel



Kókusz
Coconut | Kokosnuss



Ásványvíz | Mineral water | Mineralwasser

Theodora (0,33 l)

szénsavas, szénsavmentes

sparkling, still | mit oder ohne Kohlensäure

400 Ft 1 € 4,90 Lei

San Pellegrino (0,75 l)

szénsavas

sparkling | mit Kohlensäure

1 400 Ft 3,50 € 17,30 Lei

Acqua Panna (0,75 l)

szénsavmentes

still | ohne Kohlensäure

1 400 Ft 3,50 € 17,30 Lei

Üdítőitalok | Soft drinks | Erfrischungsgetränke

Coca-Cola (0,25 l)

600 Ft 1,50 € 7,40 Lei

Coca-Cola Zero (0,25 l)

600 Ft 1,50 € 7,40 Lei

Coca-Cola Cherry (0,25 l)

600 Ft 1,50 € 7,40 Lei

Fanta Orange (0,25 l)

600 Ft 1,50 € 7,40 Lei

Sprite Zero (0,25 l)

600 Ft 1,50 € 7,40 Lei

XIXO Pink Lemonade (0,25 l)

ÚJDONSÁG
NEW | NEU

400 Ft 1 € 4,90 Lei

Rauch MyTea (0,5 l)

citrom, barack

lemon, peach | Zitrone, Pfirsich

800 Ft 2 € 9,90 Lei



Gyümölcslevek | Fruit juices | Fruchtsäfte

Rauch gyümölcslevek (0,2 l)

alma, narancs
apple, orange
Apfel, Orange

1 000 Ft 2,50 € 12,30 Lei

SWISS Multivitamin Kids (0,25 l)

gyümölcsital a legkisebbek számára
fruit drink for the little ones
Fruchtgetränk für die Kleinsten

600 Ft 1,50 € 7,40 Lei

Energiaitalok | Energy drinks | Energiegetränke

HELL Classic (0,25 l)

800 Ft 2 € 9,90 Lei

HELL Zero (0,25 l)

800 Ft 2 € 9,90 Lei



Zöld úton járunk! | Travelling the green way! | Wir fahren grün!



Ezen a járaton mostantól PET palackok helyett üveges üdítőket kínálunk, ezzel is hozzájárulva a műanyag-hulladék csökkentéséhez. A környezetbarát vasúti közlekedés így még fenntarthatóbb élményt nyújt – nemcsak az utazás módja, hanem az elfogyasztott italok csomagolása révén is!

On this service, we now offer soft drinks in glass instead of PET bottles – helping to reduce plastic waste. Eco-friendly rail travel becomes even more sustainable – not only through how you travel, but also through the packaging of the beverages you enjoy!

Auf dieser Zug bieten wir ab sofort Erfrischungsgetränke in Glasflaschen statt in PET-Flaschen an – ein Beitrag zur Reduzierung von Plastikmüll. Umweltfreundliches Reisen mit der Bahn wird so noch nachhaltiger – auch durch die Verpackung der konsumierten Getränke!

Gösser Spezial (0,3 l – pohár) világos sör, csapolt lager, draught helles Bier, vom Fass	800 Ft	2 € 9,90 Lei
Gösser Spezial (0,5 l – korsó) világos sör, csapolt lager, draught helles Bier, vom Fass	1 200 Ft	3 € 14,80 Lei
Gösser Spezial (0,5 l) világos sör, üveges lager, bottled helles Bier, Flasche	1 200 Ft	3 € 14,80 Lei
Soproni 1895 (0,5 l) világos sör, üveges lager, bottled helles Bier, Flasche	1 200 Ft	3 € 14,80 Lei
Birra Moretti (0,33 l)  világos sör, üveges lager, bottled helles Bier, Flasche	1 200 Ft	3 € 14,80 Lei
Tiltott Csíki (0,5 l) világos sör, üveges lager, bottled helles Bier, Flasche	1 200 Ft	3 € 14,80 Lei
Staropramen (0,5 l) világos sör, üveges lager, bottled helles Bier, Flasche	1 200 Ft	3 € 14,80 Lei
Staropramen Dark (0,5 l) barna sör, üveges dark beer, bottled Dunkelbier, Flasche	1 200 Ft	3 € 14,80 Lei
Edelweiss (0,5 l) búzasör, üveges wheat beer, bottled Weizenbier, Flasche	1 200 Ft	3 € 14,80 Lei
Mort Subite (0,25 l)  meggyes sör, üveges cherry beer, bottled Kirschbier, Flasche	1 200 Ft	3 € 14,80 Lei
Peroni 0,0% (0,33 l) alkoholmentes sör, üveges non-alcoholic, bottled alkoholfreies Bier, Flasche	1 200 Ft	3 € 14,80 Lei
Gösser Spritz (0,33 l)  Strawberry, Botanic sörköktél, dobozos Strawberry, Botanic beer cocktail, canned Bier-Cocktail, Dose	1 200 Ft	3 € 14,80 Lei

Soproni Chardonnay (Taschner | 0,187 l)

száraz fehérbor

dry white wine | trockenere Weißwein

1 400 Ft 3,50 € 17,30 Lei

Soproni Kékfrankos Rosé (Taschner | 0,187 l)

száraz rozébor

dry rosé wine | trockenere Rosé

1 400 Ft 3,50 € 17,30 Lei

Soproni Kékfrankos (Taschner | 0,187 l)

száraz vörösbor

dry red wine | trockenere Rotwein

1 400 Ft 3,50 € 17,30 Lei

Budai Irsai Olivér (Nyakas | 0,75 l)

száraz fehérbor

dry white wine | trockenere Weißwein

4 400 Ft 11 € 54,30 Lei

Tokaji Dry (Hold and Holló | 0,75 l)

száraz fehérbor

dry white wine | trockenere Weißwein

7 600 Ft 19 € 93,80 Lei

Villányi Rosé (Gere | 0,75 l)

száraz rozébor

dry rosé wine | trockenere Rosé

4 400 Ft 11 € 54,30 Lei

Villányi Portugieser (Gere | 0,75 l)

száraz vörösbor

dry red wine | trockenere Rotwein

4 400 Ft 11 € 54,30 Lei



Pezsgők | Sparkling wines | Sekte

Hungaria Extra Dry (0,2 l)
száraz pezsgő
dry sparkling wine | trockener Sekt

1 600 Ft **4 € 19,80 Lei**

Hungaria Extra Dry (0,75 l)
száraz pezsgő
dry sparkling wine | trockener Sekt

5 600 Ft **14 € 69,10 Lei**

Törley Charmant Doux (0,2 l)
édes pezsgő
sweet sparkling wine | süßer Sekt

1 600 Ft **4 € 19,80 Lei**

Cider | Cider

Somersby (0,33 l)
maracuja & narancs cider
Passion Fruit & Orange cider
Maracuja- und Orangencider

ÚJONSÁG
NEW | NEU

1 400 Ft **3,50 € 17,30 Lei**



Panyolai Elixír pálinka (0,05 l)

szatmári szilva, kajsziabarack
plum from Szatmár, apricot
sathmarer Pflaume, Aprikose

2 800 Ft **7 € 34,60 Lei**

Jägermeister (0,04 l)

2 400 Ft **6 € 29,60 Lei**

Zwack Unicum (0,04 l)

2 400 Ft **6 € 29,60 Lei**

Jameson Irish Whiskey (0,05 l)

2 400 Ft **6 € 29,60 Lei**

Absolut Vodka (0,05 l)

2 400 Ft **6 € 29,60 Lei**



Lay's Chips (60 g)

sós, sajtos

salted, cheesy | gesalzen, mit Käse

1 000 Ft 2,50 € 12,30 Lei

Földimogyoró (80 g)

sós, pörkölt

Salted and roasted peanuts | Gesalzene, geröstete Erdnüsse

800 Ft 2 € 9,90 Lei

Pisztácia (60 g)

sós, pörkölt

Salted and roasted pistachio | Gesalzene, geröstete Pistazien

1 600 Ft 4 € 19,80 Lei

Manner (75 g)

ostyaszeletek

wafels | Waffeln

1 000 Ft 2,50 € 12,30 Lei

Utasellátó csokiróló

chocolate roll

Schokoriegel

800 Ft 2 € 9,90 Lei

Utasellátó bomba

kókuszos-meggyes rumos-kakaós

coconut-cherry rum-cocoa | Kokos-Kirsche mit Rum und Kakao

600 Ft 1,50 € 7,40 Lei

Utasellátó kocka

barack ízű piskóta szelet

peach-flavored sponge cake slice | Biskuitstück mit Pfirsichgeschmack

600 Ft 1,50 € 7,40 Lei

Cerbona gabonaszelet (35 g)

étsokis-málnás

dark chocolate-raspberry cereal bar | Zartbitterschoko-Himbeer Müsliriegel

400 Ft 1 € 4,90 Lei

Dörmi piskótaszelet (30 g)

sponge cake | Biskuitschnitte

400 Ft 1 € 4,90 Lei



Jó étvágyat kívánunk!

Enjoy your meal! | Guten Appetit!



Fizetési lehetőségek | Payment options | Zahlungsmöglichkeiten

Az étkezőkocsiban a lent felsorolt kártyatípusokat fogadjuk el (SZÉP kártyát csak Magyarország területén). A terhelés minden esetben magyar forintban történik. Kérjük, hogy kártyás fizetési szándékát előre jelezze. Készpénzes fizetés csak a táblázatban felsorolt valutákkal, illetve címletekkel lehetséges. A visszaadás forintban vagy euróban történik. Az egységárakat az étlapon HUF, EUR és RON valutákban tüntettük fel. Az egyéb elfogadott valuták átváltásakor alkalmazott árfolyamot a lenti táblázat tartalmazza. Az átszámítás a forintban (HUF) megadott ár alapján történik. A megadott árak az áfát tartalmazzák.

We accept the below card types in the dining car (SZÉP cards valid only within Hungary). Please let us know in advance, when placing your order that you intend to pay by card. When paying by credit card, the charge is always in Hungarian forint (HUF). Cash payment is only possible with the currencies or denominations listed in the table. The change is provided in HUF or EUR. In HUF, EUR and RON, unit prices are shown on the menu. The exchange rate used to convert other accepted currencies is shown in the table below. The conversion is based on the price given in forint (HUF). Prices include VAT.

Im Boardrestaurant akzeptieren wir die unten aufgeführten Karten (SZÉP-Karten nur innerhalb Ungarns). Bitte geben Sie Ihren Kartenzahlung-swunsch bereits bei der Aufnahme der Bestellung im Voraus an. Bei der Zahlung mit der Bankkarte wird die Summe in jedem Fall in ungarischen Forint (HUF) abgebucht. Die Einheitspreise für die Währungen HUF, EUR und RON sind auf der Speisekarte angegeben. Bei der Umrechnung in andere mögliche Währungen wird der Wechselkurs gemäß der unter Tabelle angewandt. Die Umrechnung erfolgt anhand des in Forint (HUF) angegebenen Preises. Die Mehrwertsteuer ist in den angegebenen Preisen bereits enthalten.



	HUF	
HUF		500 1000 2000 5000 10000 20000
EUR		5 10 20 50 100 (Kivétel/except/außer 1,2,5 euro-cent)
RON		1 5 10 50 100 200
PLN	93,00	1 5 10 50 100 200
CZK	16,00	100 200 500 1000 2000
CHF	426,00	10 20 50 100
GBP	479,00	5 10 20 50 (Csak/only/nur Bank of England)
USD	366,00	1 5 10 20 50 100



Az étkezőkocsiban csak helyben vásárolt ételek és italok fogyaszthatók.

Only food and beverages purchased on site can be consumed in the dining car.

Im Boardrestaurant dürfen nur vor Ort gekaufte Speisen und Getränke verzehrt werden.



Ételeink allergiát és intoleranciát okozó összetevőiről a személyzetnél érdeklődhetnek.

Feel free to ask our staff about the ingredients that may cause allergies and intolerances.

Fragen Sie unsere Mitarbeiter gerne nach Inhaltsstoffen, die Allergien und Unverträglichkeiten auslösen können.



Állatok tartózkodása az étkezőkocsiban – a hatósági és a vakvezető kutyák kivételével – tilos!

Animals are not allowed in the dining car, except for dogs of authorities and guide dogs!

Das Mitführen von Tieren im Speisewagen ist – mit Ausnahme von Dienst- und Blindenführhunden – verboten!



A hatályos 450/2023. (X.4.) Kormányrendelet értelmében minden visszaváltási pikto-grammal ellátott italos csomagolás kötelezően visszaváltási díjas terméknek minősül, melyek vásárlása után 50 Ft/csomagolás visszaváltási díjat kötelező megfizetni. Az Utasellátó által üzemeltetett vendéglátóhelyek nem minősülnek visszaváltó helynek, ezáltal a visszaváltási díj értékét nem tudjuk visszafizetni.

According to the 450/2023 (X.4.) government decree, all beverage packaging with a redemption pictogram, is considered a mandatory redemption fee product, after the purchase of which a redemption fee of HUF 50/packaging must be paid. The consumer will get this fee back at the redemption points (in Hungary). Utasellátó are not considered redemption points, therefore we cannot refund the value of the redemption fee.

Gemäß Regierungsverordnung 450/2023 (X.4.) gelten alle Getränkeverpackungen mit einem Pfand-Piktogramm nach deren Kauf eine Pfandgebühr von 50 HUF/Verpackung zu entrichten ist. Der Verbraucher erhält diese Gebühr an den Rücknahmestellen (in Ungarn) zurück. Die von Utasellátó betriebenen Gastronomiebetriebe gelten nicht als Rücknahmestellen, daher können wir das Pfand nicht zurückerstatten.



Üzemeltető | Operator | Betreiber:

MÁV Személyszállítási Zrt. (Utasellátó)

H-1091 Budapest, Üllői út 131. | www.mavcsoport.hu

eszrevetel@mavcsoport.hu | +36 (1) 3 49 49 49 | +36 (20/30/70) 499 4999

Adószám / TAX number / Steuernummer:

13834492-2-44 (HU)

